

32003R1739

L 249/38

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

1.10.2003

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1739/2003**z dne 30. septembra 2003****o znižanju, za tržno leto 2003/2004, zajamčene količine po proizvodnih kvotah za sektor sladkorja in predvidenih največjih potreb rafinerij sladkorja po preferencialnih uvozih**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI –

(6) Upravljalni odbor za sladkor ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 680/2002 ⁽²⁾, in zlasti člena 10(6) in 39(6) Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

(1) Člen 10(3) in (4) Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da je treba zajamčeno količino po proizvodnih kvotah zmanjšati pred 1. oktobrom vsakega tržnega leta, če napovedi za zadevno leto navajajo izvozno bilanco (za katero je mogoče pridobiti nadomestilo), večjo od najvišje, ki je določena s Sporazumom o kmetijstvu, sklenjenim v skladu s členom 300(2) Pogodbe.

1. V skladu s členom 10(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001 se zajamčena količina v okviru proizvodnih kvot za tržno leto 2003/2004 zmanjša za 215 513 ton v ekvivalentu belega sladkorja.

(2) Napovedi za tržno leto 2003/2004 navajajo izvozno bilanco, ki presega najvišjo, ki je določena s Sporazumom o kmetijstvu. Zato je treba določiti celotno zmanjšanje zajamčene količine in jo razdeliti med sladkor, izoglučko in inulinski sirup na eni strani in zadevne proizvodne regije na drugi, z uporabo koeficientov, predvidenih v členu 10(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001.

2. Zmanjšanje iz odstavka 1 se razdeli po proizvodih in regijah v skladu s Prilogo I.

Osnovne količine, po zmanjšanju, ki se uporabljajo za dodelitev proizvodnih kvot podjetjem proizvajalcev za tržno leto 2003/2004, so določene v Prilogi II.

(3) V skladu s členom 10(5) Uredbe (ES) št. 1260/2001, mora vsaka država članica dodeliti svojo razliko med podjetja proizvajalcev, ustanovljena na njenem ozemlju, na osnovi obstoječega razmerja med njihovimi A in B kvotami za zadevni proizvod ter osnovno količino A in osnovno količino B za državo članico za ta proizvod.

3. Države članice pred 1. novembrom 2003 določijo posamično zmanjšanje za vsako podjetje proizvajalcev, kateremu je bila dodeljena proizvodna kvota za tržno leto 2003/2004, in so bile njegove A in B kvote usklajene v skladu s tem zmanjšanjem.

Člen 2

(4) Člen 39(5) Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da je posledica zmanjšanja zajamčene količine zmanjšanje predvidene največje potrebe rafinerij Skupnosti po surovem sladkorju za zadevno tržno leto. Zato je treba določiti ustrezno zmanjšanje za te potrebe in ga dodeliti med zadevne države članice.

1. V skladu s členom 39(5) Uredbe (ES) št. 1260/2001, se predvidene največje potrebe rafinerij Skupnosti za tržno leto 2003/2004 zmanjšajo za 2 691,5 ton v ekvivalentu belega sladkorja.

2. Zmanjšanje iz odstavka 1 se razdeli med države članice v skladu s Prilogo III.

(5) Treba je določiti roke, do katerih morajo države članice določiti znižanja, ki veljajo za vsako podjetje na njihovem ozemlju.

Člen 3

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1.
⁽²⁾ UL L 104, 20.4.2002, str. 26.

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. septembra 2003

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA I

DODELITEV ZMANJŠANJA ZAJAMČENIH KOLIČIN PO PROIZVODIH IN REGIJAH

1. Osnovne količine A

Regije	Zmanjšanje za A sladkor ⁽¹⁾	Zmanjšanje za A izoglukoza ⁽²⁾	Zmanjšanje za A inulinski sirup ⁽³⁾
Danska	5 622,0		
Nemčija	46 456,4	447,3	
Grčija	2 552,5	163,0	
Španija	5 467,6	712,9	
Francija (matična) ⁽⁴⁾	44 063,3	262,1	269,6
Francoski čezmorski departmaji ⁽⁴⁾	3 987,8		
Irska	1 601,9		
Italija	17 046,4	256,6	
Nizozemska	11 033,4	115,0	889,5
Avstrija	4 685,3		
Portugalska (celina)	480,0	125,4	
Avtonomne regije Azorov	80,0		
Finska	1 174,4	99,3	
Švedska	2 960,6		
Gospodarska unija Belgija/Luksemburg	9 547,2	967,8	2 545,7
Združeno kraljestvo	9 153,8	363,5	

⁽¹⁾ V tonah belega sladkorja.

⁽²⁾ V tonah suhe snovi.

⁽³⁾ V tonah suhe snovi, izražene kot ekvivalent belega sladkorja/izoglukoze.

⁽⁴⁾ Upoštevan je bil drugi pododstavek člena 12(3) Uredbe (ES) št. 1260/2001.

2. Osnovne količine B

Regije	Zmanjšanje za A sladkor ⁽¹⁾	Zmanjšanje za B izoglukoza ⁽²⁾	Zmanjšanje za B inulinski sirup ⁽³⁾
Danska	1 656,3		
Nemčija	14 294,5	105,3	
Grčija	255,2	38,4	
Španija	227,7	76,0	
Francija (matična) ⁽⁴⁾	13 068,1	68,2	63,4
Francoski čezmorski departmaji ⁽⁴⁾	426,3		
Irska	160,2		
Italija	3 205,9	60,4	
Nizozemska	2 910,2	27,1	208,9
Avstrija	1 093,6		
Portugalska (celina)	47,9	29,5	
Avtonomne regije Azorov	8,1		
Finska	117,4	9,9	
Švedska	296,1		
Gospodarska unija Belgija/Luksemburg	2 049,9	266,1	599,3
Združeno kraljestvo	915,4	97,0	

⁽¹⁾ V tonah belega sladkorja.

⁽²⁾ V tonah suhe snovi.

⁽³⁾ V tonah suhe snovi, izražene kot ekvivalent belega sladkorja/izoglukoze.

⁽⁴⁾ Upoštevan je bil drugi pododstavek člena 12(3) Uredbe (ES) št. 1260/2001.

PRILOGA II

OSNOVNE KOLIČINE, KI SE UPORABLJAJO ZA DODELITEV PROIZVODNIH KVOT A IN B PO ZMANJŠANJU ZAJAMČENIH KOLIČIN

1. Osnovne količine A

Regije	Osnovna količina za A sladkor ⁽¹⁾	Osnovna količina za A izoglukoza ⁽²⁾	Osnovna količina za A inulinski sirup ⁽³⁾
Danska	319 378,0	—	—
Nemčija	2 566 456,9	28 196,0	—
Grčija	286 085,5	10 272,0	—
Španija	951 614,8	73 906,7	—
Francija (matična) ⁽⁴⁾	2 492 424,1	15 485,0	19 577,5
Francoski čezmorski departmaji ⁽⁴⁾	429 884,2	—	—
Irska	179 543,3	—	—
Italija	1 293 857,5	16 175,5	—
Nizozemska	673 079,0	7 249,6	64 629,9
Avstrija	309 343,6	—	—
Portugalska (celina)	62 900,2	7 901,6	—
Avtonomne regije Azorov	8 968,2	—	—
Finska	131 631,9	10 692,7	—
Švedska	331 823,6	—	—
Gospodarska unija Belgija/Luksemburg	665 358,3	55 182,8	171 672,9
Združeno kraljestvo	1 025 961,6	21 138,5	—

⁽¹⁾ V tonah belega sladkorja.

⁽²⁾ V tonah suhe snovi.

⁽³⁾ V tonah suhe snovi, izražene kot ekvivalent belega sladkorja/izoglukoze.

⁽⁴⁾ Upoštevan je bil drugi pododstavek člena 12(3) Uredbe (ES) št. 1260/2001.

2. Osnovne količine B

Regije	Osnovna količina za B sladkor ⁽¹⁾	Osnovna količina za B izoglukoza ⁽²⁾	Osnovna količina za B inulinski sirup ⁽³⁾
Danska	94 089,2	—	—
Nemčija	789 687,7	6 640,2	—
Grčija	28 608,6	2 419,1	—
Španija	39 650,8	7 883,4	—
Francija (matična) ⁽⁴⁾	739 191,4	4 030,4	4 610,8
Francoski čezmorski departmaji ⁽⁴⁾	45 946,2	—	—
Irska	17 954,3	—	—
Italija	243 333,4	3 809,4	—
Nizozemska	177 536,9	1 707,4	15 221,6
Avstrija	72 203,9	—	—
Portugalska (celina)	6 290,1	1 860,8	—
Avtonomne regije Azorov	896,7	—	—
Finska	13 163,0	1 069,8	—
Švedska	33 181,9	—	—
Gospodarska unija Belgija/Luksemburg	142 856,2	15 174,9	40 428,9
Združeno kraljestvo	102 596,1	5 638,3	—

⁽¹⁾ V tonah belega sladkorja.

⁽²⁾ V tonah suhe snovi.

⁽³⁾ V tonah suhe snovi, izražene kot ekvivalent belega sladkorja/izoglukoze.

⁽⁴⁾ Upoštevan je bil drugi pododstavek člena 12(3) Uredbe (ES) št. 1260/2001.

PRILOGA III

**RAZČLENITEV PO DRŽAVAH ČLANICAH ZMANJŠANJA NAJVEČJIH PREDVIDENIH NABAVNIH POTREB
RAFINERIJ, V TONAH BELEGA SLADKORJA**

Največje potrebe pred zmanjšanjem	Zmanjšanje	Največje potrebe po zmanjšanju
Finska	90,8	59 834,2
Matična Francija	449,3	296 177,7
Portugalska (celina)	441,8	291 191,2
Združeno kraljestvo	1 709,6	1 126 871,4